

10. L'amante bugiardo

Barbara Strozzi

The musical score consists of five systems of music, each starting with a treble clef and a bass clef, indicating a duet or solo with basso continuo.

System 1 (Measures 1-4):

- Treble staff: I miei giorni se-re-ni in-un'- fet-ti
- Bass staff: Pro-vo dal-le bu-gi-e a-ria
- Accompaniment: 6 5 6 6

System 2 (Measures 5-8):

- Treble staff: col tuo sguar-do e col sos-
- Bass staff: tor-men-ta-ta da tue fro-
- Accompaniment: 6 6/4 5 3

System 3 (Measures 9-12):

- Treble staff: pir bu-giar-o l'a-ria tu
- Bass staff: di ha-bi-ta-ta e dal-le
- Accompaniment: # 6 #

System 4 (Measures 13-16):

- Treble staff: m'av- ve- le- ni. Ah, scher-
- Bass staff: fu- rie mi- e. Ah, giu-
- Accompaniment: ♫ 5 7 4 ♪ # #

System 5 (Measures 17-20):

- Treble staff: za e non scher- ni- re, ah, mi- ra e non men-
- Bass staff: ra e non men- ti- re, ah, ta- ci e non tra-
- Accompaniment: ♫ 7/4 2 5 ♪ #6

Translation (my best guess):

The lying lover

My peaceful days are tainted by your glance,
and by your lying sigh, you have poisoned my air.

Oh play and don't scorn,
Oh gaze and don't lie.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.

A tormented atmosphere is what I get from the lies,
from your habitual deceptions,
and from my own furious rages.

Oh, swear to me and don't lie,
oh be silent and don't betray me.

But if you speak lies and falsehoods,
cease your simpering
and false and traitorous kisses.